

Our Lady of Fatima Church

30^a Domingo do Tempo Comum
30th Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura: First Reading:

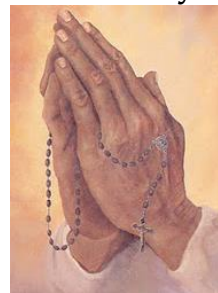
Exodo / Exodus 22:20-26

II^a Leitura: Second Reading:

1 Tess. / 1 Thess. 1:5c-10

Evangelho: Gospel:

Mateus / Matthew 22:34-40



COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Outubro/October 21-22, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

\$1,793

2nd Coleta/Collection

Domingo da Missão Mundial

World Mission Sunday

\$1,164

Esta Semana/This Week

Outubro/October 28-29, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Missões em Tororo Uganda

Missions in Tororo Uganda

Próxima Semana/Next Week

Novembro/November 4-5, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Missões em Tororo Uganda

Campaign for Human Develop.

All Souls' Day Procession: On Thursday, November 2, we will have our annual All Souls' Day Procession to St. Mary's Cemetery. We will begin with Mass at 6pm followed by the Procession at 7pm. Come and pray with us, as we remember our deceased loved ones.

Dia de Todas as Almas: Na Quinta-feira, 2 de Novembro, teremos a nossa procissão anual do Dia das Almas ao Cemitério de Santa Maria. Começaremos com a Missa às 18h, seguida da Procissão às 19h. Venha rezar conosco e lembrar os nossos queridos falecidos.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

If a pastor remains silent when he sees God insulted and souls going astray, woe to him! If he does not want to be damned, and if there is some disorder in his parish, he must trample upon human respect and the fear of being despised or hated. -- *Saint John Vianney*

Se um pastor permanece em silêncio quando ele vê Deus insultado e almas desgarradas, ai dele! Se ele não quer ser condenado, e se há algum distúrbio na sua paróquia, ele deve pisar o respeito humano e o medo de ser desprezado ou odiado. - *São João Maria Vianney*

Obrigado a todos que cozinharam e ajudaram o nosso **Bake Sale** no último fim de semana. Nós levantamos \$1,242 que irá ajudar com as nossas despesas do Bazaar. Deus o abençoe por sua generosidade.

October 28 & 29, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Envelopes for the month of All Souls are available at the entrance of the Church. Please include the names of your deceased love ones and return the envelope in the collection basket. The envelopes will be placed upon the altar for the month of November.

Envelopes para o mês de Todas as Almas estão disponíveis na entrada da Igreja. Favor de incluir os nomes de seus entes queridos falecidos e devolver o envelope no cesto de coleta. Os envelopes serão colocados sobre o altar durante o mês de Novembro.

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	Emelia Isidro
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Bucci
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Lucas Hernandez	Frank Shute
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Linda Hyde	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Fatima, Sergio e Rodney Soares		Darren Santos
Maria Frias Silva	Gabriella M. deOliveira	
AnnMarie & Ruby Hill	Luisa Amaral	João Martinho
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Manuel Cunha	Mildred Justo	Paula Cristina Silva
Maria de Lurdes Silveira	Maria Terra	Arlindo Santos
Maria Joaquina Cabral	Manuel Furtado	Jacinto Figueiredo
Tammy Stevens	Benjamin West	Fernanda Sousa
Jennifer Desrosiers	Connie Cook	Fatima Bettencourt
Auzenda Alberto	Dorothy & Gary Tulchinsky	Maria Rosa
Manuel DaSilva	Maria Lucinda daSilva	Renie Houlden
John & AnnMarie Hannon		Robert Valentine

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

November 1	All Saints Day – Holy Day of Obligation
November 2	All Souls' Mass and Procession
Nov 4 & 5	Bazaar

A **Craft Fair** to benefit the Carmelite Preschool will be held on Saturday, November 11 from 10am-3pm in our parish hall. Over 25 vendors will be present. There will also be a cookie booth. Watch for more details.

28 e 29 de Outubro, 2017

Our Lady of Fatima Church

Uma **Feira de Artesanato** em benefício da Escola Infantil Carmelita será realizada no Sábado, 11 de Novembro das 10h às 15h em nosso salão paroquial. Mais de 25 fornecedores estarão presentes. Haverá também uma cabine de biscoito. Mais detalhes depois.

All Saints Day, on November 1, a Holy Day of Obligation, is a commemoration of all the saints canonized by the Roman Catholic Church. Because we have so many saints in the course of the year we can't honor them all individually, so once a year the Church has a special Mass during which we remember all the saints. While the origins of All Saints Day are not specific, in the 300's, various countries had their own celebrations of the saints. All Saints Day is a solemnity, so we treat it with the dignity that we treat a Sunday.

O **Dia de Todos os Santos, em 1 de Novembro, um Dia Santo de Obrigação**, é uma comemoração de todos os santos canonizados pela Igreja Católica Romana. Por termos tantos santos ao longo do ano, não podemos honrá-los todos individualmente, então, uma vez por ano, a Igreja tem uma Missa especial durante a qual nos lembramos de todos os santos. Embora as origens do Dia de Todos os Santos não sejam específicas, nos anos 300, vários países tiveram suas próprias celebrações dos santos. O Dia de Todos os Santos é uma solenidade, então tratamos com a dignidade que tratamos um domingo.

Prayer for the Holy Souls: O my Jesus, by the sorrows You suffered in Your agony in the garden, in Your scourging and crowning with thorns, in the way to Calvary, in Your Crucifixion and death, have mercy on the souls in Purgatory, and especially on those that are most forsaken. Deliver them from the dire torments they endure; call them, and admit them to Your most sweet embrace in paradise. We hope in Your promise that all who seek You will find eternal life – a place of refreshment, light and peace. Most Sacred Heart of Jesus, have mercy on Your people. Amen.

Oração pelas Santas Almas: Ó meu Jesus, pelos sofrimentos que sofreu em sua agonia no jardim, em sua flagelação e coroação de espinhos, no caminho do Calvário, em sua crucificação e morte, tem misericórdia das almas do Purgatório, e especialmente sobre aqueles que são mais abandonadas. Entregá-los dos tormentos terríveis que perduram; chamá-los, e admiti-los ao seu abraço mais doce no paraíso. Esperamos em sua promessa de que todos os que buscam vai encontrar a vida eterna - um lugar de refrigério, de luz e de paz. Sacratissimo Coração de Jesus, tem misericórdia de Seu povo. Amén.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

October 28 & 29, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday	10/30
Nao haverá Missa / No Mass	
Terça-feira/Tuesday	10/31
Nao haverá Missa / No Mass	
Quarta-feira/Wednesday – 7:00PM	
All Saints Day – Holy Day of Obligation	11/1
Antonio Sousa e todos falecidos de Delminda Sousa	
Rosa Machado	Maria José Machado de Quintal
Quinta-feira/Thursday – 6:00PM - All Souls' Day 11/2	
Falecidos de Delminda Sousa	
Maria Soledade Isidro	
e todos defuntos de Manuel e Emelia Isidro	
Falecidos de Celeste Ramos	
Carlos Galopim	esposa Joaquina e filhos
Sexta-feira/Friday – 6:00PM 11/3	
Vocations to the Sisters of MHS of Christ the Lord	
Alvaro Azevedo – birthday rememb.	esposa e filha
Filomena Mendonça Martins	Delminda Sousa
Manuel Silva Cunha	
e Aciolino Machado	mulher e sogra
José Felizardo	Maria daLuz Soares
Sábado/Saturday 11/4	
9:00 AM	
Maria Elisabete Lonergan	Geraldine Felix
Avos de Geraldine Felix	
5:00 PM	
José Felizardo	Joseph & Marguerita Mendonça
Sunday/Domingo 11/5	
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
William e Laurentina Espinola	
e Almas do Purgatorio	Glorinda Bettencourt
Carlos da Costa Gomes	
e Maria de Fatima Diogo	Joaquina Sa
Fatima Isidro	Maria Felizardo
José Felizardo	esposa e filhos
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Rosa Machado	
Antonio e Manuel Silva e Maria Iduina	Adalgisa Silva
João daSilva Bettencourt	esposa Conceição
João Francisco Ataide e esposa	filha Delminda Santos
Maria e João Espinola	filha Elisabete e familia
Lucinda daLima Andrade	filho José Feitor
José Quadros – birthday rem.	esposa Maria e famil.
Eduardo Andrade Nasicmento Medina	sua mae
Maria Filomena Ortins	irmão João Bettencourt
Cliff Brasil	Centro de Ulteira de Peabody
6:00 PM – Nao haverá Missa / No Mass	

The **Portuguese School of Peabody** classes are held on Mondays and Tuesdays from 5:30-7:30pm at the Church. Please contact Rosa at 978-406-1047 or Ivone at 978-317-0184 or at: escolaportuguesadepeabody@gmail.com.

28 e 29 de Outubro, 2017

Our Lady of Fatima Church

A **Escola Portuguesa de Peabody** aulas são realizadas às Segundas e Terças das 5:30 às 7:30pm da noite na Igreja. Se tiver alguma dúvida, entre em contato com a Rosa no 978-406-1047 ou Ivone em 978-317-0184 ou de e-mail: escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Today is **Priesthood Sunday**. Pray that all priests may be holy, live a life filled with true virtue and charity, generosity of spirit, and follow Jesus' example as the Good Shepherd. Pope Benedict XVI's Prayer for Priests: Lord Jesus Christ, eternal High Priest, You offered yourself to the Father on the altar of the Cross and through the outpouring of the Holy Spirit gave Your priestly people a share in Your redeeming sacrifice. Hear our prayer for the sanctification of our priests. Grant that all who are ordained to the ministerial priesthood may be ever more conformed to You, the Divine Master. May they preach the Gospel with pure heart and clear conscience. Let them be shepherds according to Your Own Heart, single-minded in service to You and to the Church and shining examples of a holy, simple and joyful life. Through the prayers of the Blessed Virgin Mary, Your Mother and ours, draw all priests and the flocks entrusted to their care to the fullness of eternal life where You live and reign with the Father and the Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

Hoje é o **Domingo do Sacerdócio**. Ore para que todos os sacerdotes sejam santos, viva uma vida cheia das verdadeiras virtudes e caridade, generosidade de espírito e sigam o exemplo de Jesus como o Bom Pastor. Oração Sacerdotal do Papa Bento XVI: Senhor Jesus Cristo, Sumo Sacerdote eterno, oferecido ao Pai no altar da cruz, e através da efusão do Espírito Santo deu a Seu povo sacerdotal uma parte em Seu sacrifício redentor. Ouça a nossa oração pela santificação dos nossos padres. Faça com que todos que são ordenados para o sacerdócio ministerial possam ser cada vez mais conformados contigo, o Divino Mestre. Que eles possam pregar o Evangelho com um coração puro e uma consciência limpa. Deixe-os ser pastores de acordo com seu próprio coração, em serviço para Ti e para a Igreja e brilhantes exemplos de uma vida santa, simples e alegre. Através das orações da Virgem Maria, Sua e nossa Mãe, atraia todos os sacerdotes e os rebanhos confiados aos seus cuidados para a plenitude da vida eterna, onde vives e reinas com o Pai e o Espírito Santo, um só Deus, pelos séculos dos séculos. Amen.

Liturgy Memorials - The candles for the Blessed Sacrament and Saint Joseph have been donated in memory of Maria Filomena Ortins by her brother João Bettencourt. God bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia - As velas para Santíssimo Sacramento e São José foram doadas em memória de Maria Filomena Ortins a pedido de sua irmão João Bettencourt. Deus a abençoe por sua generosidade.

October 28 & 29, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Thanks to all who baked and supported our **Bake Sale** last weekend. We raised \$1,242 which will help with our Bazaar expenses. God bless you for your generosity.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Anniversary Mass with Cardinal Seán O'Malley, O.F.M. Cap. for Couples **celebrating their 25th & 50th Wedding Anniversary** on November 19, at 3pm at Holy Name Church, West Roxbury. To register, visit: www.BostonCatholic.org/WeddingAnniversaryMass or contact Liz Cotrupi at 617.746.5801.

Missa de Aniversário com o Cardeal Seán O'Malley, O.F.M. Cap. para Casais que **comemoram seu 25° e 50° aniversário de casamento** no dia 19 de Novembro, às 15 horas da Holy Name Church, West Roxbury. Para se inscrever, contato Liz Cotrupi, em 617.746.5801 ou visite: www.BostonCatholic.org/WeddingAnniversaryMass ou

Sweater Drive: Conway, Cahill-Brodeur Funeral Home is collecting new and gently-used sweaters in all sizes and donating them to local charities. Sweaters can be dropped off at the funeral home at 82 Lynn St, Peabody between October 23 and December 1. For more information, call Mike at 978-531-0472.

Recurso de Suéter: Conway, Cahill-Brodeur Funeral Home está colecionando suéters novas e suavemente usadas em todos os tamanhos e doando-as para instituições de caridade locais. As suéters podem ser deixadas na casa funerária no 82 Lynn St, Peabody entre 23 de Outubro e 1 de Dezembro. Para mais informações, chame Mike na funerária no 978-531-0472.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

28 e 29 de Outubro, 2017